



平成 23 年度 米国 JET 記念高校生招聘事業

**2011 JET Memorial Invitation Program for U.S. High School Students**

応募案内

**Program Announcement**

独立行政法人 国際交流基金 ロサンゼルス日本文化センター  
THE JAPAN FOUNDATION, LOS ANGELES

## 1. 趣旨

JET プログラムにより来日し、不幸にも東北太平洋沖地震により一命を落とした Taylor Anderson 氏（石巻市）と Montgomery Dickson 氏（陸前高田市）の遺志をつぎ、将来日米の架け橋となる米国人日本語学習者（高校生）を国際交流基金が外務省の協力により日本に招へいし、日本語・日本文化への理解を深める研修を、2011 年度から 5 年間の予定で実施する。

## 2. 事業の目的

- (1) 米国高校生の日本語学習モチベーション向上を通じた米国における日本語教育振興
- (2) 将来、JET プログラム等で来日し、日米交流に活躍することが期待できる若者の育成
- (3) 本事業参加を通じた将来日米の架け橋となる米国高校生のネットワーク形成（参加者は帰国後に同窓会ネットワークのメンバーとなる。）

## 3. 事業期間（14 日間）

7/16(土) サンフランシスコ集合  
7/17(日) 訪日前オリエンテーション  
7/18(月) サンフランシスコ空港発(7/19 関空着)  
7/19(火)～7/27(水) 日本でのプログラム  
7/28(木) 関空発(同日サンフランシスコ着)  
7/28(木)～7/29(金) 帰国後ラップアップ  
7/29(金)または 7/30(土) 解散

## 4. 研修場所・宿舎

独立行政法人国際交流基金 関西国際センター 他  
〒598-0093 大阪府泉南郡田尻町りんくうポート北 3-14

福島から 800km 離れていて地震の影響ををまったく受けず、現在も震災前と変わらぬ生活を送っている関西地方（大阪）にある「国際交流基金関西国際センター」で主として実施する。希望に応じ、安全が確認されている東北地方の高校への日帰り訪問も検討。米国国務省の渡航勧告、制限の対象地域には入らない。なお、フライトはサン・フランシスコと関西国際空港間直行便を利用する。

## 1. Overview

1. To commemorate the two JET program participants who sadly lost their lives during the Great East Earthquake in Japan, Ms. Taylor Anderson (Ishinomaki, Miyagi) and Mr. Montgomery Dickson (Rikuzen-Takata, Iwate), the Japan Foundation will invite American high school students, who are studying Japanese language, to Japan and provide them with an opportunity to deepen their knowledge of Japanese language and culture, in the hope that they will serve as a bridge between the two countries in the future. The program will run, in cooperation with the Ministry of Foreign Affairs, for five years, starting in 2011.

## 2. Purpose

- (1) Enhance the motivation of Japanese language learners in U.S. high schools and promote Japanese-language education throughout the U.S.
- (2) Encourage future generations to participate in Jet and other similar exchange programs to Japan
- (3) Develop networks among U.S. high school students who will act as a bridge to connect Japan and the U.S. in the future. (Program participants will become a member of an alumni network upon their return to the U.S.)

## 3. Program Period (14 days)

7/16(Sat) Assemble in San Francisco (S.F.)  
7/17(Sun) Pre-departure Orientation  
7/18(Mon) Leave S.F. (7/19 Arriving in Osaka, Japan)  
7/19(Tue)～7/27(Wed) Main Program in Japan  
7/28(Thu) Leave Osaka (7/28 Arriving at S.F.)  
7/28(Thu)～7/29(Fri) Wrap-up Meeting  
7/29(Fri) or 7/30(Sat) Leave S.F. (return home)

## 4. Program Location and Accommodations

The Japan Foundation Japanese Language Institute, Kansai (Tajiri-cho, Sennan-gun, Osaka) and other locations.

This program will be held primarily at the Japan Foundation Japanese Language Institute, Kansai in Osaka, Japan, which is located 500mi (800km) away from Fukushima and remains unaffected by the disaster and continues its regular business and life. Participants can also request a one day trip to a Japanese high school in the Tohoku area located near the affected areas, where safety is ensured, will be additionally considered. The program will not take place in areas deemed inadequate for travel by the US Department of State. Direct flights between San Francisco and Kansai International Airport will be arranged.

5. 招へい予定人数 32人

6. 研修内容

- (1) 日本語、日本の社会・文化への理解を深める:
- イ. 日本の地理・旅行ガイド、研修旅行
  - ロ. 日本文化体験(ゆかた着付・和太鼓など)
  - ハ. 日本の若者ことば、アニメ・マンガの日本語
  - ニ. 大阪オリエンテーリング
- (2) 日本の人々と交流する:
- イ. 高校生との交流会
  - ロ. 大阪でのホームステイ
- (3) 日本語の学習意欲を高める:
- イ. 日本語教材紹介、日本語学習ウェブサイト紹介
  - ロ. 日本語で話す(研修旅行の報告、ホームステイ準備)
- (4) 日米交流について考える(大阪府 JET との交流)

7. 応募資格

次のすべてに該当する者。

- (1) 米国籍を有すること。
- (2) 米国の高校生で、2011年5月末時点で11もしくは12年生であること。
- (3) 米国の高校で2年間以上日本語プログラムを履修し、2010-2011年度に日本語プログラムの単位を取得していること。また、今後も日本語学習を継続する意思があること。
- (4) Japanese National Honor Society (JNHS)のメンバーであるか、もしくは同等の成績を修めていること(日本語 3.5GPA、全科目平均 3.0GPA 以上)。
- (5) 研修開始日現在、過去3年以内に日本に継続して7日間を超えて滞在したことがないこと。
- (6) サンフランシスコでの訪日前オリエンテーション、帰国後ラップアップを含め、すべての日程に参加できること。
- (7) 心身ともに健康であること。
- (8) 保護者の了解を得ていること。

6. Contents of the Program

- (1) Deepen understanding of Japanese language, society and culture
  - Participate in field trips covering Japanese geography, travel
  - Experience Japanese Culture (wearing Yukata, Taiko drums, etc.)
  - Japanese teenage vocabulary, Japanese in anime and manga
  - Osaka- Orienteering
- (2) Exchanges with Japanese people
  - Participate in exchanges with Japanese high school students
  - Home stay in Osaka
- (3) Enhance motivation for learning Japanese
  - Introduce materials and websites related to Japanese language education
  - Speaking in Japanese (field trip reports and homestay preparation)
- (4) Discussions on exchange between Japan and the United States (Meet with JET participants in Osaka), etc.

7. Eligibility

Applicant must fulfill all the following criteria:

- (1) U.S. citizen
- (2) 11<sup>th</sup> or 12<sup>th</sup> grade high school student in the U.S. as of the end of May 2011
- (3) Completed a two year Japanese-language course at a U.S. high school and have earned a credit in a Japanese-language course in the 2010-2011 school year. In addition, participants intend to continue to study Japanese in the coming years
- (4) A member of Japanese National Honor Society (JNHS) or have equivalent academic score (Japanese GPA: 3.5 or higher; all-subject GPA: 3.0 or higher)
- (5) As of the program start date, have not stayed in Japan for more than seven consecutive days within the past three years
- (6) Able to take part in the entire itinerary, including the pre-visit orientation and post-visit wrap-up meeting in San Francisco
- (7) In good physical and mental health
- (8) Have consent of parent/guardian.

## 8. 関西国際センターが負担する費用

### (1) 往復航空券(エコノミークラス)

- ・国内線 参加者居住地の最寄り空港 ⇄ サンフランシスコ空港
- ・国際線 サンフランシスコ空港 ⇄ 関西国際空港

原則として参加者の希望による経路の変更はできません。

### (2) 食事(一部現金支給)

### (3) 宿舎

#### <サンフランシスコ>

訪日前オリエンテーション/帰国後ラップアップの際のホテル代  
(相部屋)

#### <日本>

関西国際センター内の宿泊室(シングル・ルーム)

センターが企画する研修旅行等の際の宿舎も、センター側の負担で用意します。

### (4) 教材費、研修旅行諸経費

カリキュラムの中で使用される教材類はセンターが支給します。また、カリキュラムの中で企画される視察や旅行の費用は、センターが負担します。

### (5) 海外旅行傷害保険(上限額あり)

センターは、研修期間中、参加者に保険会社の旅行傷害保険を付保します。その支払の条件は契約の約款の規定によります。既往症、慢性疾患、歯科治療、妊娠、出産、早産または流産に起因した疾病にはこの保険は適用されません。なお、センターは、この保険の補償の範囲を超える措置はできません。

## 9. 参加者による自己負担

- 自宅から最寄り空港までの交通費
- パスポート、ビザの申請料等
- 医師による「健康診断」(胸部レントゲン、血液検査等)にかかる経費(※)
- その他、国際交流基金が負担しない経費

(※)「参加受諾書」を提出する際に、基金所定の「健康診断書」の提出(医師による健康診断)も義務付けています。

## 8. Expenses to be Covered by the Program

### (1) Air Ticket

Round-trip economy-class tickets by the most economical route

- Domestic Flight (between the airport nearest from the participant's residence and the San Francisco Int'l Airport)
- International Flight (between the San Francisco Int'l Airport and the Kansai Int'l Airport)

In principle, concerning the trips both to and from Japan, the route cannot be changed to suit personal requests.

### (2) Meals

During the period of the program, meals or allowances for meals will be provided in accordance with the regulations of the Institute.

### (3) Accommodations

#### <San Francisco>

A double-occupancy room at the hotel near the S.F. Int'l Airport for the "Pre-departure Orientation" as well as "Wrap-up Meeting"

#### <Japan>

A single room in the Institute

(Participants are not allowed to stay outside of the Institute.)

The Institute will also provide expenses (accommodations, travel expenses, etc.) for the field trip(s).

### (4) Expenses Concerning the Curriculum

There are no tuition or admission charges to be paid by the participants. Study materials used in the curriculum will be supplied by the Institute, and expenses for visits and trips planned in the curriculum will be covered by the Institute.

### (5) Overseas Travel Accident Insurance (with an upper limit on coverage)

The participants will be insured with an overseas travel accident insurance policy during the period of the program. The detailed coverage conditions are defined in the contract between the insurance company and the Institute. Chronic or preexisting disease or injury, and dental care, pregnancy, childbirth, and diseases arising from premature birth or miscarriage are not included in the coverage. The Institute cannot bear any responsibility beyond the coverage of this insurance.

## 9. Expenses to be Covered by the Participant

- Transportation from home to nearest airport
- Application fees for passport, visa, etc.
- Expenses for taking medical check up (chest x-ray, blood test, etc.) for submitting "Certificate of Health" form. (※)
- Other expenses not covered by the Japan Foundation

(※) At the time of submitting "Acceptance Form," the participant need to submit a "Certificate of Health" form, which must be filled out by a physician.

## 10. 滞在延長

研修期間終了後の日本滞在は認めません。

### 11. 参加者の義務

参加者は、本研修期間中、次の(1)から(10)の義務を負います。次の義務のいずれかに著しく違反した場合には、後述により、その参加者の研修が中止されることがあります。

- (1) 日本国の法令を守る。
- (2) 研修プログラムのカリキュラムに定められた研修内容を誠実に実行する。
- (3) 本プログラムによる来日・日本滞在を他の目的・活動に利用しない。
- (4) 法令により在留資格上認められない行為・活動を行わない。また、いかなる就業行為も行わない。
- (5) 研修参加者は、集団での研修に参加することを前提に招へいされたことを理解し、センターの指示に従って、すべての研修活動に参加する。
- (6) センターが指定したフライトスケジュールの到着日より前に来日しない。
- (7) 日本へ家族を同伴しない。
- (8) 研修期間中に、一時帰国や第三国への旅行をしない。
- (9) 帰国時に私的な理由により第三国に立ち寄らない。
- (10) 研修期間が終わり次第、直ちに帰国する。
- (11) 『関西国際センター研修参加者規則』を遵守する。

### 12. センターが参加者の招へいを中止する場合

次の(1)から(5)のいずれかに該当するとセンターの所長が判断した場合、センターは当該参加者の研修を中止し、帰国させることができます。

- (1) 参加者の心身の健康上の理由のため、それ以上の研修参加が不可能または不適当なとき。
- (2) 参加者が、上記8.に記した参加者の義務に著しく違反したとき。
- (3) 参加者が、研修プログラムの目的に合った研修活動を行わないとき。
- (4) 参加者が、申請書等の書類に虚偽の記載をしていたとき。
- (5) 招へい決定後、他の研修・留学等で日本に来る予定となった場合。

## 10. Extension of Stay in Japan

The participants are not permitted to extend their stay for any reason after the completion of the program.

### 11. Obligations of the Participants

During the program period, the participants will be under the obligations stipulated in the following list. If there is a serious violation of any of these obligations on their side, their participation might be cancelled by the Institute.

- (1) To obey the laws of Japan
- (2) To undertake the educational training according to the curriculum of the program with sufficient sincerity.
- (3) Not to make use of their trip to Japan and stay in Japan on this program for any other purpose or activities.
- (4) Not to take part in any activity that is not allowed under their visa status, not engage in any type of employment.
- (5) To understand that the participants are invited as members of a group, and to attend all the activities of the program, under the direction of the Institute.
- (6) Not to come to Japan earlier than the arrival date of the schedule flight arranged by the Institute.
- (7) Not to be accompanied by family members during the stay in Japan.
- (8) Not to go abroad or return to their home countries during the program.
- (9) Not to visit any other countries for any private purposes when they return to their own countries.
- (10) To leave Japan on the flight arranged by the Institute as soon as the program is over; and return to their own countries.
- (11) To obey the "Rules and Regulations for the Participants of the Japanese- Language Programs" of the Institute.

### 12. Rules Concerning the Cancellation of Participation

The Institute may cancel the program and send the participants home at anytime, if the Director of the Institute judges that any one of the following situations occurred:

- (1) Their physical or mental health has made it impossible or unsuitable for them to continue participating in the program any further.
- (2) They have seriously violated the obligations stipulated in Article 8 above.
- (3) They do not devote themselves to the activities required in the curriculum that are designed to realize the aims of the program.
- (4) There was a false description in their application forms or other documents.
- (5) They got the chance to come to Japan for study or training under a different program after receiving the Grant Letter.

### 13. 応募手続き

#### (1) 申請書類

申請書類は、国際交流基金ロサンゼルス日本文化センター(JFLA)のホームページからダウンロードするか、或いは直接センターへ連絡の上、入手すること。

#### [JFLA 連絡先]

Homepage: [http://www.jpf.go.jp/jfla/grant\\_index.html](http://www.jpf.go.jp/jfla/grant_index.html)

Tel: 1-213-621-2267 (#110)

Email: [language@jflalc.org](mailto:language@jflalc.org)

#### (2) 応募締切 **2011年5月13日(金)JFLA 必着**

申請書(Sheet 1~3)は、申請者、機関代表者、日本語担当講師、それぞれのサインがあるか確認の上、**日本語担当講師が取りまとめて送付**のこと。

**教師一人が提出できる申請書は、1校につき二人の学生まで。**

#### [送付先]

The Japan Foundation, Los Angeles

333 S. Grand Ave., #2250

Los Angeles, CA 90071

#### (3) 採否通知: 2011年5月下旬

採否通知については、日本語担当講師を通じて、申請者へ連絡。

### 13. Application Procedures

#### (1) Application form

Application forms can be downloaded from the website of the Japan Foundation, Los Angeles (JFLA) or obtained directly by contacting JFLA.

#### [JFLA contact]

Homepage: [http://www.jpf.go.jp/jfla/grant\\_index.html](http://www.jpf.go.jp/jfla/grant_index.html)

Tel: 1-213-621-2267 (ext. 110)

Email: [language@jflalc.org](mailto:language@jflalc.org)

#### (2) **Deadline: May 13, 2011** (Friday)

- Application materials must ARRIVE at the JFLA office no later than Friday, May 13, 2011.
- **Application materials (Sheets 1~3) must be submitted by the applicant's Japanese-language teacher.**
- **The Japanese-language teacher may submit applications for up to TWO students per school.**

The Japanese-language teacher needs to collect all application materials and submit the ORIGINAL documents to the JFLA office by the deadline. Please make sure to confirm all **THREE required signatures** on each sheet (Sheet 1 ~ 3).

Mail to: The Japan Foundation, Los Angeles  
ATTN: 2011 JET Memorial Invitation  
333 S. Grand Ave., #2250  
Los Angeles, CA 90071

#### (3) Result notification: Late May 2011

JFLA will notify the applicants of the result through their Japanese-language teachers.

#### 14. その他（留意点）

- 本研修は自由時間を除きすべてグループ研修（研修旅行も含む）となるので、単独行動、あるいは本研修を利用して他の目的で日本に滞在することは認められません。
- サンフランシスコでの訪日前オリエンテーション、帰国後ラップアップを含め、すべての日程に参加できることが条件であり、研修期間開始以前の来日や来日途中の立ち寄りとは認められません。
- 自宅からサンフランシスコの訪日前オリエンテーション会場（ホテル）までは、基金職員による付き添いはありません。
- 帰国後1か月以内に報告書（日本語）を基金海外拠点に提出、もしくは、センターへ返送していただきます。

#### 14. Others

- Except for free time, this program consists entirely of group activities (including field trips); leaving the group to pursue personal interests or participation in the program in order to stay in Japan for other purposes is not allowed.
- Participants must take part in the entire itinerary, including the pre-visit orientation and post-visit wrap-up meeting in San Francisco. Arriving in Japan prior to the start date of the program or stopping in another country before the program on the way to Japan is not allowed. In addition, temporary return trips to the U.S. or visits to third countries during the program are not allowed. Participants must return immediately to the U.S. after the program is completed.
- Japan Foundation staff will not accompany participants from their homes to the pre-departure orientation venue in San Francisco.
- Participants are required to submit a written report (in Japanese) on their impressions or thoughts of the program through the Japan Foundation overseas office or send it to the Institute within one month of returning home.